Invacare® **Leo**

Scooter eléctrica
Manual de Instruções

Como contactar a INVACARE®?

Caso tenha perguntas ou precise de ajuda, pedimos para que entre em contacto primeiro com o seu distribuidor INVACARE®. Ele possui os conhecimentos e equipamentos técnicos necessários acerca do seu produto Invacare® para lhe oferecer um atendimento satisfatório. Caso queira entrar directamente em contacto connosco, estamos à sua disposição nos seguintes endereços e telefones na Europa:

A	**Invacare Austria GmbH** Herzog Odilostrasse 101 A-5310 Mondsee Austria	☎: Fax: @: WWW:	+43 6232 5 53 50 +43 6232 5 53 54 info@invacare-austria.com www.invacare.at
B L	**Invacare n.v.** Autobaan 22 B-8210 Loppem (Brugge) **Belgium**	☎: Fax: @: WWW:	+32 (0)50 83 10 10 +32 (0)50 83 10 11 belgium@invacare.com www.invacare.be
CH	**Invacare AG** Benkenstraße 260 CH-4108 Witterswil **Switzerland**	☎: Fax: @: WWW:	+41 (0)61487 70 80 +41 (0)61487 70 81 switzerland@invacare.com www.invacare.ch
D	**Invacare Aquatec GmbH** Alemannenstraße 10 88316 Isny **Deutschland**	☎ Fax @: WWW:	+49 (0)7562 70 00 +49 (0)7562 7 00 66 info@invacare-aquatec.com www.invacare-aquatec.de
DK	**Invacare A/S** Sdr. Ringvej 37 DK-2605 Brøndby **Danmark**	☎ (Kundeservice): Fax (Kundeservice): @: WWW:	+45 (0)36 90 00 00 +45 (0)36 90 00 01 denmark@invacare.com www.invacare.dk
E	**Invacare® SA** c/ Areny s/n Polígon Industrial de Celrà E-17460 Celrà (Girona) **ESPAÑA**	☎: Fax: @: WWW:	+34 (0)972 49 32 00 +34 (0)972 49 32 20 contactsp@invacare.com www.invacare.es

F

Invacare® Poirier SAS
Route de St Roch
F-37230 Fondettes
France

☎: +33 (0)247 62 64 66
Fax: +33 (0)247 42 12 24
@: contactfr@invacare.com
WWW: www.invacare.fr

GB

Invacare® Ltd
Pencoed Technology Park
Pencoed
Bridgend CF35 5HZ
United Kingdom

☎ (Customer services): +44 (0)1656 77 62 22
Fax (Customer services): +44 (0)1656 77 62 20
@: uk@invacare.com
WWW: www.invacare.co.uk

I

Invacare Mecc San s.r.l.
Via dei Pini, 62
I - 36016 Thiene (VI)
ITALIA

☎: +39 0445 38 00 59
Fax: +39 0445 38 00 34
@: italia@invacare.com
WWW: www.invacare.it

IE

Invacare Ireland Ltd.
Unit 5 Seatown Business Campus
Seatown Rd, Swords
County Dublin
Ireland

☎: +353 18 10 70 84
Fax: +353 18 10 70 85
@: ireland@invacare.com
WWW: www.invacare.ie

N

Invacare® AS
Grensesvingen 9
Postboks 6230
Etterstad
N-0603 Oslo
Norge

☎ (Kundeservice): +47 (0)22 57 95 00
Fax (Kundeservice): +47 (0)22 57 95 01
@: norway@invacare.com
@: island@invacare.com
WWW: www.invacare.no

NL

Invacare® B.V.
Celsiusstraat 46
NL-6716 BZ Ede
Nederland

☎: +31 (0)318 69 57 57
Fax: +31 (0)318 69 57 58
@: nederland@invacare.com
@: csede@invacare.com
WWW: www.invacare.nl

P

Invacare Lda
Rua Estrada Velha, 949
P-4465-784 Leça do Balio
Portugal

☎: +351 225 10 59 46
☎: +351 225 10 59 47
Fax: +351 225 10 57 39
@: portugal@invacare.com
WWW: www.invacare.pt

S / FIN	**Återförsäljare:** **Invacare® AB** Fagerstagatan 9 S-163 91 Spånga **Sverige**	☎ (Kundtjänst): Fax (Kundtjänst): @: @: WWW:	+46 (0)8 761 70 90 +46 (0)8 761 81 08 sweden@invacare.com finland@invacare.com www.invacare.se
	Tillverkare: **Invacare® Deutschland GmbH** Kleiststraße 49 D-32457 Porta Westfalica **Deutschland**	MÖLNDAL ☎: Fax: @:	 +46 (0)31 86 36 00 +46 (0)31 86 36 06 ginvacare@invacare.com
		LANDSKRONA ☎: Fax: @:	 +46 (0)418 2 85 40 +46 (0)418 1 80 89 linvacare@invacare.com
		OSKARSHAMN ☎: Fax: @:	 +46 (0)491 1 01 40 +46 (0)491 1 01 80 oinvacare@invacare.com
Eastern european countries	**European Distributor Organisation (EDO)** Kleiststraße 49 D-32457 Porta Westfalica **Deutschland**	☎ Fax @: WWW:	+49 (0)5731 75 45 40 +49 (0)5731 75 45 41 edo@invacare.com www.invacare.de

Índice

Capítulo **Página**

1 Introdução

Estimado(a) utilizador(a):

Gostaríamos, antes de mais, de agradecer por ter escolhido os nossos produtos! Esperamos que a sua nova *Scooter* seja do seu agrado.

Este manual contém instruções e informações importantes sobre:

- **segurança;**
- **utilização;**
- **conservação e manutenção.**

Por favor, antes de andar pela primeira vez com a *Scooter*, leia o manual com atenção.

Este produto foi construído para um grupo de utilizadores grande com diferentes necessidades.

A decisão se este modelo é adequado para o utilizador, deve ser tomada exclusivamente por peritos médicos especializados.

Invacare® ou o seu procurador não assumem qualquer responsabilidade nos casos em que um produto de mobilidade não estiver adequado para as necessidades do utilizador.

Alguns dos trabalhos de manutenção e ajuste podem ser realizados pelo utilizador. Para alguns ajustes, porém, é indispensável ter uma formação técnica e estes só devem ser realizados pelo seu distribuidor da Invacare®. A garantia torna-se nula em caso de danos e avarias causados pelo não-cumprimento das instruções deste manual ou como consequência de má manutenção.

Este manual de utilização contém informações protegidas legalmente. Sem autorização prévia escrita da Invacare® ou dos seu representantes legais, ele não deve ser parcial ou integralmente

copiado ou impresso. Em alguns casos, este manual pode conter informações sobre modelos que só são comercializados em alguns países. Neste caso, a informação é marcada neste sentido. Reservados erros e alterações, que servem ao progresso técnico.

1.1 Garantia

As condições da garantia fazem parte integrante das respectivas Condições Gerais de Venda em vigor no país de utilização da cadeira de rodas.

1.2 Símbolos importantes neste manual de instruções

Atenção!

Este símbolo alerta-o sobre perigos gerais!

- *Respeitar as instruções para evitar ferimentos ou danos no produto!*

Perigo de explosão!

Este símbolo alerta-o sobre um perigo de explosão, ex. devido à alta pressão do ar num pneu!

- *Respeitar as instruções para evitar ferimentos ou danos no produto!*

Perigo de queimadura química!

Este símbolo alerta-o sobre queimaduras químicas por ácidos, tais como, ácido para baterias!

- *Respeitar as instruções para evitar ferimentos ou danos no produto!*

RISCO DE QUEIMADURA!

Este símbolo alerta para queimaduras, por exemplo, devido a superfícies de motor quentes!

- *Siga as instruções para evitar ferimentos ou danos no produto!*

RISCO DE ESMAGAMENTO!

Este símbolo avisa que há risco de esmagamento causado por um manuseio descuidado com componentes pesados.

- *Siga as instruções para evitar ferimentos ou danos no produto.*

Utilizar óculos de protecção

Este símbolo alerta para a obrigatoriedade de usar óculos de protecção, por exemplo ao efectuar trabalhos em baterias.

- *Deve usar óculos de protecção sempre que este símbolo seja representado.*

Utilizar luvas de protecção

Este símbolo alerta para a obrigatoriedade de usar luvas de protecção, por exemplo ao efectuar trabalhos em baterias.

- *Deve usar luvas de protecção sempre que este símbolo seja representado.*

AVISO
Este símbolo caracteriza avisos gerais que simplificam a utilização do seu produto e referem-se a funções especiais.

Material necessário:

- este símbolo caracteriza uma lista das diferentes ferramentas, componentes e meios que serão necessários para realizar determinados trabalhos. Não tente realizar os trabalhos, caso não disponha das ferramentas indicadas.

1.3 Símbolos importantes no veículo

Este produto foi fornecido por uma empresa ecológica. Este produto pode conter substâncias prejudiciais ao meio ambiente , quando o produto estivar no final do seu ciclo de vida por favor não o coloque em locais não apropriados.

- *O símbolo representado abaixo e presente neste produto indica que os componentes eléctricos devem no final do seu ciclo de vida ser colocados ou enviados para locais próprios com a finalidade de serem reciclados.*

1.4 Classificação do tipo e utilização em conformidade com as disposições legais

Este veículo foi concebido especificamente para deficientes motores que disponham de uma capacidade de vista e de uma condição física e mental para controlar o veículo eléctrico, tendo sido classificado como um **produto de mobilização da classe B** (espaços interiores e exteriores), em conformidade com a norma EN 12184. Por um lado, é um veículo compacto e altamente manobrável em espaços interiores e, por outro, está preparado para transpor inúmeros obstáculos em espaços exteriores.

Para informações mais detalhadas acerca da velocidade, raio de viragem, alcance, capacidade de ascensão, altura máxima dos obstáculos e condições de utilização permitidas, consulte o capítulo **"**Dados técnicos**"**, a partir da página **67**.

Tenha ainda em atenção as informações de segurança que se encontram no capítulo **"**Instruções de segurança**"**, a partir da página **15**.

A segurança do veículo foi verificada com êxito, em conformidade com as normas alemãs e internacionais. Cumpre os requisitos conforme com a DIN EN 12184 incluindo EN 1021-1/-2. O veículo foi ainda testado com êxito, em conformidade com a norma EN60529 IPX4, relativamente à sua resistência a salpicos de água, encontrando-se em condições de ser utilizado dentro dos limites das condições meteorológicas características da Europa central. Em conformidade com o StVZO (“regulamento relativo à colocação em circulação dos veículos automóveis”), se o veículo estiver equipado com um sistema de iluminação adequado, poderá ser conduzido em vias públicas.

1.5 Vida útil

A nossa empresa estima uma vida útil de cinco anos para este produto, desde que o mesmo seja utilizado no âmbito da utilização normal e sejam cumpridos todos os requisitos de manutenção e de assistência. Esta vida útil pode ser superior caso o produto seja conduzido, manuseado e feita a sua manutenção com cuidado, e caso, após o aperfeiçoamento da ciência e tecnologia, não se

verifiquem quaisquer limitações técnicas. No entanto, a vida útil também poderá ser consideravelmente reduzida em consequência da utilização extrema e indevida. A determinação da vida útil pela nossa empresa não representa qualquer garantia adicional.

2 Instruções de segurança

- Antes de utilizar o veículo pela primeira vez, ler com atenção!

2.1 Instruções gerais de segurança

Caso a *Scooter* seja utilizada para um outro fim que não o descrito neste manual de utilização, há perigo de ferimentos!

- *Respeitar sempre as instruções deste manual!*

Caso a *Scooter* seja utilizada sob influência de medicamentos ou álcool, há perigo de ferimentos!

- *Não utilizar a Scooter se a sua capacidade de conduzir estiver afectada por medicamentos ou álcool!*

Caso a *Scooter* comece a andar involuntariamente, há perigo de ferimentos!

- *Desligar a Scooter antes de entrar ou sair dela ou de manusear objectos!*
- *Por favor, observe que só existe o travão do motor. Enquanto os motores estiverem desembraiados, este travão está desactivado. Por esta razão, deve-se ter especial atenção quando uma outra pessoa empurra a Scooter numa descida. Nunca deixar a Scooter com o motor desembraiado perto de ou numa descida. Imediatamente depois de empurrar a Scooter, embraiar o motor outra vez!*

Caso a *Scooter* seja desligada com o interruptor liga/desliga durante o andamento, há perigo de ferimentos, pois a *Scooter* pára repentinamente!

- *Se tiver que parar em caso de emergência, soltar simplesmente a manete. A Scooter pára!*

Caso a *Scooter* seja transportada num outro veículo com uma pessoa sentada nela, há perigo de ferimentos!

- *Nunca transportar a Scooter no caso de estar uma pessoa sentada nela!*

Caso o peso adicional máximo seja excedido, há perigo de ferimento!

- *Nunca exceder o peso adicional máximo (veja as Especificações Técnicas)!*

Ao levantar componentes pesados de modo incorrecto ou ao deixá-los cair, há perigo de ferimentos!

- *Na manutenção e ao levantar determinadas peças da sua Scooter, levar em conta o peso elevado de determinados componentes, sobretudo das baterias. Lembre-se de assumir a postura correcta para levantar estas peças ou peça ajuda, se necessário!*

Perigo de ferimentos ao sair da *Scooter*!

- *A pessoa deve utilizar sempre o cinto de segurança com a Scooter em andamento!*

Perigo de ferimentos por peças em movimento!

- *Ao accionar a elevação do assento e ao movimentar outras partes deve ter cuidado de que outras pessoas nas suas proximidades, sobretudo crianças, não sejam feridas!*

Perigo de fogo e perigo de avaria total pela conexão de aparelhos eléctricos!

- *Não conectar aparelhos eléctricos à sua Scooter que não tenham sido expressamente autorizados pela Invacare®. Todas as instalações eléctricas devem ser realizadas pelo técnico da Invacare®!*

O uso de peças de substituição e componentes não permitidos pode resultar em avaria técnica e ferimentos!

- *Utilizar somente peças de substituição originais da Invacare® que foram autorizados para o uso deste veículo!*

2.2 Instruções de segurança sobre conservação e manutenção

A manutenção insuficiente pode causar acidentes e levar à anulação da garantia!

- *Por razões de segurança e para evitar acidentes causados por desgastes reconhecidos demasiadamente tarde é muito importante realizar uma inspecção anual do veículo eléctrico utilizado sob condições normais (veja plano de inspecção nas instruções da assistência técnica)!*
- *Sob condições de uso especialmente exigentes, ex. ao andar diariamente em subidas/descidas ou no uso do veículo em hospitais ou outras entidades com uma mudança frequente da pessoa que usa o veículo é útil efectuar adicionalmente controlos intermediários dos travões, das peças adicionais e do mecanismo do motor!*
- *O uso do veículo na via pública a pessoa que conduz o veículo é responsável pelo estado seguro do mesmo! Falhas ou negligência na conservação e na manutenção do veículo eléctrico levam a uma restrição da responsabilidade civil do fabricante!*

2.3 Instruções de segurança sobre a não influência dos campos electromagnéticos

A não influência dos campos electromagnéticos neste veículo foi testada com êxito em conformidade com normas internacionais. Porém, campos electromagnéticos, como aqueles gerados por emissores de rádio e televisão, aparelhos de rádio e telemóveis, podem possivelmente influenciar o funcionamento do veículo. A electrónica usada nos nossos veículos pode causar também interferências electromagnéticas fracas que estão dentro dos limites permitidos pela Lei. Por isso, observe por favor as seguintes instruções:

ATENÇÃO: perigo de falhas de funcionamento devido a irradiação electromagnética.

- *Não usar emissores ou aparelhos de comunicação portáteis (aparelhos de rádio ou telemóveis) ou não os ligar enquanto o veículo estiver ligado.*
- *Evitar aproximar-se de emissores de rádio ou televisão potentes.*
- *Caso o veículo comece a andar involuntariamente ou caso os travões não se accionem, desligar o veículo.*
- *A colocação no veículo de opções de regulação eléctrica e outros componentes ou a modificação do veículo podem torná-lo mais sensível a irradiação electromagnética. Não há nenhum método realmente seguro para determinar as consequências desta modificação para a segurança!*
- *Relatar a ocorrência de movimentos não desejados do veículo ou o não accionamento dos travões eléctricos à Invacare®.*

2.4 Instruções importantes para as subidas e descidas laterais!

Caso o veículo vire, há perigo de ferimento!

- *Só andar em subidas até a capacidade máxima de ascensão segura máxima. Em subidas, manter sempre o encosto do assento em posição vertical e a elevação do assento na posição mais baixa (se estiver instalado)!*
- *Em descidas, só andar com 2/3 da velocidade máxima! Evitar travar ou acelerar repentinamente em descidas!*
- *Se possível evitar andar em superfícies escorregadias (p. ex. neve, saibro, gelo etc.) quando há perigo de perder o controlo do veículo, em especial em subidas / descidas! Se não houver como contornar estas superfícies andar sempre devagar e com o maior cuidado!*
- *Nunca tentar ultrapassar um obstáculo em subidas ou descidas!*
- *Nunca tentar subir ou descer degraus de escadas!*
- *Nunca aproximar-se de obstáculos na transversal! Garantir que as rodas traseiras e dianteiras passem ao mesmo tempo pelo obstáculo e que não parem no meio deste! Nunca passar da altura máxima de obstáculo (veja as Especificações Técnicas)!*
- *Evitar de deslocar o seu centro de gravidade ou de mudar a direcção muito repentinamente enquanto o veículo estiver em andamento!*

Caso o veículo vire, há perigo de ferimento! (continuação)

- *Nunca utilizar o veículo para transportar mais do que uma pessoa!*
- *Nunca exceder a carga máxima permitida!*
- *Ao carregar o veículo distribuir o peso sempre igualmente! Tentar sempre manter o centro de gravidade do veículo no meio e o mais próximo possível do chão!*
- *Observar que o veículo trava ou acelera se mudar a velocidade de andamento durante o movimento do veículo!*

Se você bater contra um obstáculo ao passar em locais estreitos como portas ou entrada, há perigo de ferimentos!

- *Passar por lugares estreitos com a velocidade mínima e muito cuidado!*

ATENÇÃO: o centro de gravidade de uma Scooter encontra-se a uma altura superior ao da cadeira de rodas eléctrica! Durante as curvas, o perigo de capotagem é bastante elevado!

- *Reduzir a velocidade antes das curvas! Acelerar novamente apenas no final da curva!*

ATENÇÃO: perigo de viragem! As rodas antivolteio (rodas de apoio) actuam apenas sobre uma superfície fixa! Em solo brando, como p.ex. relva, neve ou lama, estas afundam-se quando o veículo eléctrico é apoiado sobre o mesmo! As rodas deixam de actuar e o veículo eléctrico pode-se virar!

- *Conduza o veículo eléctrico tendo bastante atenção a solos brandos, especialmente em subidas e descidas! Preste atenção reforçada à estabilidade do veículo eléctrico!*

3 As peças mais importantes

1) Alavanca de desengate

2) Alavanca de desbloqueio para deslocamento da calha do assento (à frente do lado direito, sob o assento)

3) Alavanca de desbloqueio para rodar e remover o assento (lado esquerdo, sob o assento)

4) Painel de comandos

5) Alavanca para regulação da inclinação da coluna de direcção.

6) Interruptor de chave (ON/OFF)

4 Utilização

4.1 Antes da primeira utilização...

Antes da primeira utilização, deve familiarizar-se com a manipulação do veículo e com todos os elementos de funcionamento. Teste com calma todas as funções.

AVISO
Se existir um cinto de segurança, regule-o e utilize-o adequadamente antes de cada viagem.

Sentar-se confortavelmente = andar com segurança

Antes de qualquer utilização certifique-se de que:

- **todos os elementos de funcionamento são de fácil acesso;**
- **as baterias estão suficientemente carregadas para a distância a percorrer;**
- **o cinto de segurança (caso exista) está em boas condições.**
- **regular o espelho retrovisor (caso exista), para que possa ver sempre a sua retaguarda sem que tenha de se inclinar para a frente ou, de outra forma, alterar a sua posição.**

4.2 Ultrapassar obstáculos

A sua Scooter tem capacidade para transpor obstáculos e passeios com 6 cm de altura.

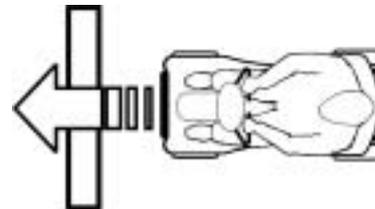
ATENÇÃO: Perigo de cair!

- *Nunca se aproxime dos obstáculos na diagonal!*
- *Antes de ultrapassar obstáculos, endireite as costas da cadeira!*

Subir

- Aproximar-se do obstáculo ou do passeio lentamente num ângulo de 90°. Aumentar a velocidade e travar só depois das rodas traseiras terem passado o obstáculo.

Descer

- Aproximar-se do obstáculo ou do passeio lentamente num ângulo de 90°. Antes do contacto das rodas dianteiras com o obstáculo, reduzir a velocidade e travar só depois das rodas traseiras terem passado o obstáculo.

4.3 Rampas e inclinações

A sua Scooter tem uma capacidade máxima de subida sem perigo de se voltar de 10° (17,5%)

ATENÇÃO: perigo de virar!

- *Em descidas, andar com no máximo 2/3 da velocidade máxima!*
- *Antes de subir rampas colocar o encosto em posição vertical! Em descidas, recomendamos inclinar o encosto levemente para trás!*
- *Recomenda-se que evite andar em subidas e descidas escorregadias (superfícies molhadas ou com gelo)!*
- *Evite sair em rampas ou em subidas ou descidas!*
- *Siga o caminho directamente! Não andar em ziguezague!*
- *Não tente dar a volta numa rampa ou uma subida ou descida!*

4.4 Estacionar e parar

Quando estacionar o seu veículo e em caso de paragem prolongada do veículo:

- Desligar a alimentação eléctrica (interruptor de chave).

5 Empurrar a Scooter

Os motores da *Scooter* possuem travões automáticos que evitam que a *Scooter* continue a andar sem controlo depois de desligar a alimentação eléctrica. Ao empurrar a *Scooter*, os travões magnéticos devem ser suspensos.

5.1 Desengatar os motores

ATENÇÃO: perigo de o veículo começar a andar sem controlo!

- *Quando o veículo estiver no modo manual (para ser empurrado em roda livre), os travões do motor estão fora de funcionamento. Ao estacionar o veículo, a alavanca da embraiagem deve ser colocada, em todo caso, na posição "Andar" (travão de motor em funcionamento)!*

A alavanca para engatar e desengatar o motor está localizada do lado direito, na parte traseira.

Desengatar o accionamento

- Desligar a Scooter (interruptor de chave).
- Pressionar o botão de desbloqueio na alavanca de desengate (1).
- Empurrar a alavanca de desengate para a frente. O accionamento encontra-se desengatado.

Engatar o accionamento

- Puxar a alavanca para trás.

6 Painel de comandos

6.1 Disposição do painel de comandos

1) Indicador de carga da bateria

2) Regulador de velocidade

3) Buzina

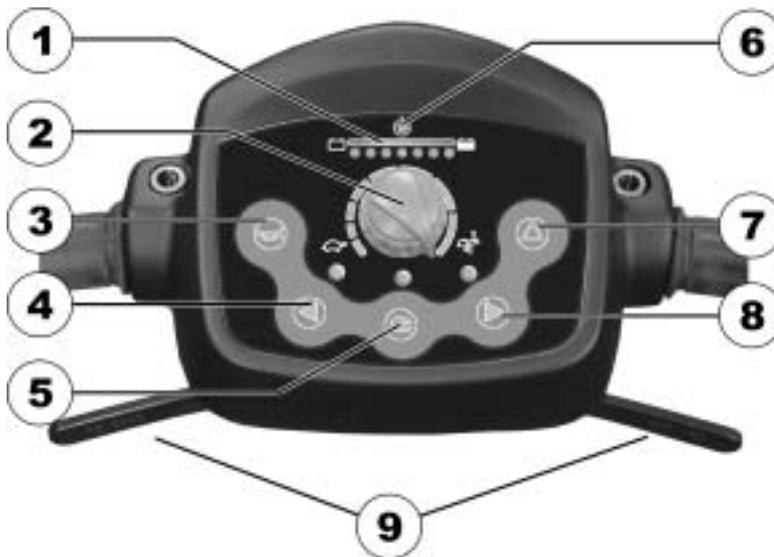
4) Pisca esquerdo (volta a desligar-se automaticamente após 30 segundos)

5) Iluminação

6) Indicador de estado

7) Pisca de emergência

8) Pisca direito (volta a desligar-se automaticamente após 30 segundos)

9) Alavanca de condução

6.1.1 Indicador de estado

NOTA
O díodo ON/OFF funciona como indicador de avaria (indicador de estado). A explicação dos códigos de falha é fornecida no capítulo **"**Códigos de falha e diagnósticos**"** na página **36**.

6.1.2 Indicador de bateria

- Todos os díodos estão acesos: Autonomia máxima
- Apenas os díodos vermelhos e amarelos estão acesos: Autonomia limitada. Voltar a carregar as baterias após terminada a deslocação.
- **Apenas os díodos vermelhos estão acesos/piscam, a electrónica emite 3x um sinal sonoro (bip): Reserva da bateria = autonomia muito reduzida. Carregar de imediato as baterias!**

NOTA
Protecção de descarga: Após um determinado período de marcha com a reserva da bateria, a electrónica desliga automaticamente o mecanismo de accionamento, obrigando a Scooter a parar. Se a Scooter não for utilizada durante algum tempo, as baterias "recuperam" um pouco de carga, permitindo uma deslocação curta. Contudo, após um período muito curto de marcha voltam acender-se apenas os díodos vermelhos e a electrónica emite novamente três sinais sonoros. Este procedimento conduz à danificação das baterias, devendo pois ser evitado!

6.2 Conduzir a Scooter

ADVERTÊNCIA: O movimento não premeditado do veículo constitui um factor de perigo!

Não é possível activar o travão electromagnético do veículo se a alavanca de condução não estiver completamente na posição média. Isto pode levar ao movimento acidental do veículo.

- *Se houver intenção de deixar o veículo parado, certifique-se de que a alavanca de condução está na posição média.*

- Ligar a alimentação de corrente (interruptor de chave). Os indicadores existentes no painel de comandos acendem-se. A Scooter encontra-se pronta para a condução.

NOTA
Se após ligada, a Scooter não se encontrar pronta a funcionar, verificar o indicador de estado (consultar o capítulo **"Indicador de estado"** na página **28** e o capítulo **"Diagnóstico e Resolução de Falhas"** na página **34**.

- Regular a velocidade de marcha pretendida, utilizando o regulador de velocidade.
- Puxar cuidadosamente a alavanca de condução direita para conduzir em marcha em frente.
- Puxar cuidadosamente a alavanca esquerda para conduzir em marcha-atrás.

NOTA
O comando está programado de fábrica com valores standard. Um distribuidor Invacare® poderá efectuar uma programação individual, adaptada às suas necessidades.

ATENÇÃO: Qualquer alteração do programa de condução poderá afectar o comportamento de condução e a estabilidade do veículo eléctrico!

- *Quaisquer alterações no programa de condução apenas poderão ser realizadas por distribuidores especializados da Invacare®!*
- A *Invacare® fornece todos os produtos de mobilidade com um programa standard de fábrica. A garantia de um comportamento de condução seguro do veículo eléctrico - em particular a estabilidade de inclinação - oferecida pela Invacare® é válida apenas para este programa de condução standard!*

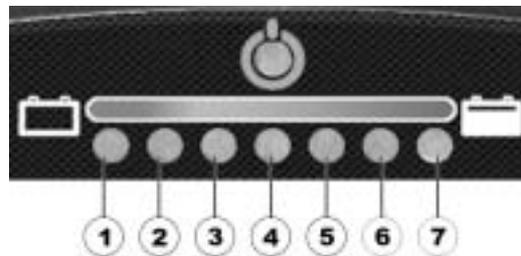
NOTA:
Para uma travagem rápida, largar simplesmente a alavanca. Esta voltará automaticamente para a posição intermédia. A Scooter trava.

6.3 Activar e desactivar sinais acústicos

A electrónica da Scooter poderá ser programada para emitir um sinal acústico nas seguintes situações:

- Carga das baterias fraca (activado quando fornecida)
- Pisca activado (desactivado quando fornecida)
- Pisca de emergência activado (desactivado quando fornecida)

Para activar ou desactivar um sinal acústico para uma determinada função, é necessário desligar a electrónica e, ao voltar a ligar a mesma pressionar uma determinada associação de botões.

Após uma activação/desactivação bem sucedida de um sinal acústico para uma função, uma combinação de díodos luminosos do indicador da bateria pisca em sinal de confirmação. Os díodos luminosos estão numerados conforme apresentado à direita:

As combinações de botões e códigos de díodos luminosos das diferentes opções são os seguintes:

Função	**Combinação de botões**	**Díodo(s) luminoso(s)**	**Estado**
Sinal acústico para aviso de carga de bateria fraca	'Iluminação' + 'Pisca Esquerdo'	D1	Desactivado
		D1+D2	Activado
Sinal acústico para aviso de pisca accionado	'Iluminação' + 'Pisca Direito'	D3	Desactivado
		D3+D4	Activado
Sinal acústico para aviso de pisca de emergência accionado	'Iluminação' + 'Pisca de Emergência'	D5	Desactivado
		D5+D6	Activado

Activar ou desactivar um sinal acústico

Para activar ou desactivar um sinal acústico para uma função, proceder do seguinte modo:

1) Desligar a electrónica.

2) Premir e manter premida a combinação de botões.

3) Ligar a electrónica

4) Aguardar dois segundos, até que o respectivo código intermitente seja apresentado no indicador de carga da bateria e, em seguida, soltar a combinação de botões. Não manter a combinação de botões premida durante mais de cinco segundos.

5) Quando o díodo luminoso D7 piscar em seguida cinco vezes, isto significa que o sinal acústico foi activado com êxito.

6) A electrónica regressa automaticamente ao modo de funcionamento normal.

6.4 Diagnóstico e Resolução de Falhas

O sistema electrónico proporciona informações de diagnóstico para apoio do técnico no processo de identificação e resolução de avarias na Scooter. Caso exista uma avaria, o indicador de estado pisca várias vezes, ao que se segue uma pausa, voltando a piscar em seguida. O tipo de avaria é indicado através do número de intermitências luminosas em cada ciclo, o que também é designado por "código intermitente".

Consoante a gravidade da avaria e o efeito da mesma sobre a segurança do utilizador, o sistema electrónico reagirá de forma diferente. Poderá, por ex., …

- indicar apenas o código intermitente como aviso e continuar a permitir a condução e o funcionamento normal;
- indicar o código intermitente, parar a Scooter e impedir a continuação da marcha, até que o sistema electrónico seja desligado e de novo ligado;
- indicar o código intermitente, parar a Scooter e impossibilitar a continuação da marcha, até que a falha tenha sido reparada.

Para obter uma descrição detalhada dos diferentes códigos intermitentes, incluindo as possíveis causas e resolução das falhas, consultar a secção **"**Códigos de falha e diagnósticos**"** na página **36.**

6.4.1 Diagnóstico de Falha

Caso a Scooter apresente uma falha de funcionamento, recorra às seguintes instruções para identificação de avarias, a fim de localizar a falha.

NOTA
Antes de proceder a qualquer diagnóstico, certifique-se de que a Scooter se encontra ligada através do interruptor de chave.

Quando o indicador de estado se encontra DESLIGADO:
Verificar se o interruptor de chave se encontra LIGADO.
Verificar se todos os cabos se encontram correctamente ligados.

Quando o indicador de estado PISCA:
Conte o número de intermitências e consulte a secção seguinte.

6.5 Códigos de falha e diagnósticos

Código intermitente	Avaria	Consequência para a Scooter	OBSERVAÇÕES
1	A bateria necessita de ser carregada	Prossegue a marcha	• As baterias estão descarregadas.Carregar as baterias assim que possível.
2	A tensão da bateria é insuficiente	Prossegue a marcha com interrupções	• As baterias não têm carga.Carregar as baterias. • Se a Scooter for mantida desligada durante alguns minutos, as baterias poderão recuperar um pouco de carga, de forma a ainda permitir uma deslocação curta.No entanto, este recurso apenas deverá ser utilizado em caso de emergência, pois poderá implicar uma descarga total das baterias!
3	A tensão da bateria é demasiado elevada	Prossegue a marcha com interrupções	• A tensão da bateria é demasiado elevada. Se houver um carregador de bateria ligado, desligar o conector do mesmo à Scooter. • O sistema electrónico carrega as baterias nas descidas e ao travar. Esta avaria ocorre quando a tensão das baterias sobe demasiado em consequência deste facto. Desligue e volte a ligar a Scooter. Ligue a luz para consumir corrente.

Código intermitente	Avaria	Consequência para a Scooter	OBSERVAÇÕES
4	Tempo de corrente excessivo	Prossegue a marcha com interrupções	• A Scooter absorveu corrente em excesso durante demasiado tempo, provavelmente porque o motor sofreu sobrecarga ou porque trabalhou contra um obstáculo intransponível. Desligar a Scooter, aguardar alguns minutos e voltar a ligar. • A electrónica detectou um curto-circuito do motor. Inspeccionar o chicote de cabos quanto a curto-circuito e controlar o motor: Contactar o distribuidor Invacare®.
5	Avaria dos travões	Prossegue a marcha com interrupções	• Assegurar que a alavanca de desengate se encontra na posição engatada. • Existe uma anomalia na bobina ou na cablagem do travão. Controlar o travão de imobilização e a cablagem quanto a um eventual circuito aberto ou curto-circuito. Contactar o distribuidor Invacare®.

Código intermitente	Avaria	Consequência para a Scooter	OBSERVAÇÕES
6	A alavanca de marcha não fica na posição neutra ao ligar a Scooter	Prossegue a marcha com interrupções	• A alavanca de condução não está na posição neutra quando o interruptor de chave é rodado. Colocar a alavanca de condução na posição neutra, desligar a corrente e voltar a ligar. • A alavanca de condução poderá eventualmente necessitar de ser novamente calibrada. Contactar o distribuidor Invacare®.
7	Avaria do potenciómetro de velocidade	Prossegue a marcha com interrupções	• A electrónica da alavanca de condução poderá estar incorrectamente ligada. Contactar o distribuidor Invacare®.
8	Falha de tensão do motor	Prossegue a marcha com interrupções	• O motor ou a respectiva cablagem evidencia uma anomalia. Contactar o distribuidor Invacare®.
9	Outras avarias internas	Prossegue a marcha com interrupções	• Contactar o distribuidor Invacare®.
10	Movimento por propulsão / roda livre	Prossegue a marcha	• A Scooter ultrapassou a velocidade máxima para movimento de propulsão / roda livre. Desligar e voltar a ligar a electrónica.

7 Possibilidades de adaptação

7.1 Ajustar a posição do assento para a frente e para trás

A alavanca de desbloqueio para ajuste do assento está localizada na parte da frente, por baixo do assento, do lado esquerdo.

- Puxar a alavanca (1) para desbloquear o assento.
- Deslocar o assento para a frente ou para trás, até à posição pretendida.
- Soltar a alavanca para bloquear o assento na sua nova posição.

7.2 Ajustar a largura do apoio de braço

As rodas manuais para desbloqueio dos apoios de braços estão localizadas sob o assento (1), na parte traseira.

- Soltar a fixação dos apoios de braços, rodando as rodas manuais.
- Ajustar a largura desejada para os apoios de braços.
- Voltar a apertar (rodando) as rodas manuais.

7.3 Desbloquear o assento para rodar e/ou os apoios de braços

O assento pode ser rodado para o lado, a fim de facilitar o sentar e levantar da Scooter. Nesta posição é possível também remover o assento.

A alavanca para desbloqueio do assento para que o mesmo possa ser rodado está localizada sob o assento, do lado direito (1).

- Para desbloquear o assento, puxar a alavanca para a frente.
- Rodar o assento para o lado.
- Se desejado, segurar fixamente o assento pelo encosto e pela borda frontal e levantar o mesmo para remover.

7.4 Ajuste da altura do assento

A altura do assento pode ser regulada para 43, 45, 47, ou 49 cm.

Requisitos:

- 2 chaves de boca de 17 mm

- Remover o assento
- Remover a cobertura da bateria e do compartimento do motor.
- Com o auxílio de duas chaves de boca, remover o parafuso de retenção da coluna do assento.

- Ajustar a altura do assento.
- Voltar a colocar o parafuso e apertar.

7.5 Cinto de segurança

Um cinto de segurança é uma opção que já vem montada de fábrica na cadeira de rodas ou que pode ser adicionada pelo distribuidor. Se a cadeira de rodas estiver equipada com um cinto de segurança, o seu distribuidor informá-lo-á sobre a adaptação e utilização.

O cinto de segurança serve para ajudar o utilizador de uma cadeira de rodas a manter a posição de assento ideal. Uma correcta utilização do cinto de segurança ajuda o utilizador a sentar-se de forma segura, confortável e correcta na cadeira de rodas, especialmente os utilizadores cujo equilíbrio é limitado no assento.

NOTA
Recomendamos a utilização, se possível, de um cinto de segurança durante cada utilização da cadeira de rodas. O cinto deve estar suficientemente esticado, de modo a garantir um assento confortável e a manutenção de uma postura correcta.

7.5.1 Tipos de cintos de segurança

A sua cadeira de rodas pode estar equipada de fábrica com um dos seguintes tipos de cintos de segurança. Se for instalado na sua cadeira de rodas um cinto de segurança diferente dos tipos abaixo listados, certifique-se de que recebe a documentação do fabricante relativamente à adaptação e utilização do mesmo.

Cinto de segurança com fivela de metal, regulável num lado

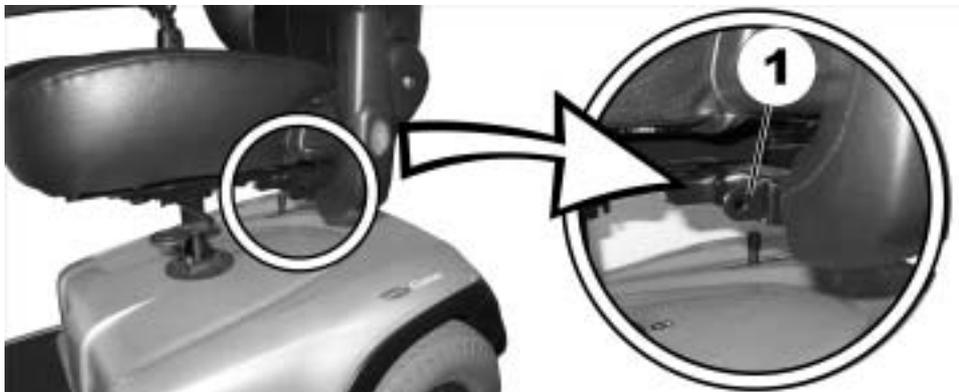
O cinto de segurança só pode ser regulado num lado, podendo fazer com que a fivela não fique centrada.

7.5.2 Ajustar correctamente o cinto de segurança

- Certifique-se de que está correctamente sentado, ou seja, completamente encostado no assento, a bacia está bem posicionada e do modo mais simétrico possível, sem se encontrar para a frente, para o lado ou num dos cantos do assento.
- Posicione o cinto de segurança de modo a que se possa sentir o osso ilíaco por cima do cinto.
- Ajuste o comprimento do cinto por meio das possibilidades de ajuste acima apresentadas. O cinto deve ser ajustado de modo a que uma mão caiba (na horizontal) entre o cinto e o seu corpo.
- A fivela tem de ser posicionada o mais central possível. Para tal, realize as regulações necessárias, se possível, em ambos os lados.
- Inspeccione semanalmente o cinto, para se certificar de que ainda se encontra na posição correcta, que não apresenta quaisquer danos ou desgaste e que está correctamente fixo na cadeira de rodas. Se o cinto estiver fixo por meio de uma união aparafusada, certifique-se de que a união não está frouxa ou solta. Para mais informações sobre trabalhos de manutenção em cintos, consulte o manual de assistência fornecido pela Invacare®.

7.5.3 Montar o cinto de retenção na Scooter

Ferramentas necessárias:
- Chave de porcas de 12 mm
- Chave de porcas de 13 mm

Os pontos de fixação (1) para colocação do cinto encontram-se sob o assento (na figura é visualizado apenas o lado esquerdo).

- Pegue no dispositivo de retenção do cinto e mantenha-o à frente do orifício no dispositivo de fixação.
- Posicione o parafuso (1), enrosque pelo lado contrário e aperte com as chaves de porcas.

- Repita o mesmo procedimento para o lado contrário do assento. Verifique se a porca também está bem fixa no parafuso.

8 Electrónica

8.1 Protecção da electrónica de condução

A electrónica de condução do veículo está equipada com uma protecção contra sobrecargas.

No caso de uma carga alta para o accionamento durante um maior período de tempo (ex. em subidas íngremes) e sobretudo na presença de uma temperatura externa alta, a electrónica pode-se ressentir, aquecendo em demasia. Neste caso, a potência do veículo é reduzida gradualmente até que o veículo pare. A indicação de falha mostra o respectivo código ao piscar (consultar o capítulo **"Códigos de falha e diagnósticos"** na página **36**). Desligando e ligando a electrónica do veículo, a mensagem de erro pode ser apagada e a electrónica pode ser ligada novamente. Porém, a electrónica precisa de arrefecer durante cerca de cinco minutos até que o accionamento possa trabalhar novamente com plena potência.

Caso o accionamento dos motores esteja diante de um obstáculo que não pode ser ultrapassado, como por exemplo um degrau demasiadamente alto, e caso o condutor tente ultrapassar este obstáculo, deixando o accionamento trabalhar durante mais de 20 segundos contra esta resistência, a electrónica desliga o accionamento para evitar que o veículo seja danificado. A indicação de falha mostra o respectivo código ao piscar (consultar o capítulo **"Códigos de falha e diagnósticos"** na página **36**). Desligando e ligando o painel de operação, a mensagem de erro pode ser apagada e a electrónica pode ser ligada novamente.

8.1.1 O fusível principal

Dois fusíveis principais protegem o sistema eléctrico completo contra o sobrecarregamento. Os fusíveis principais estão montados nos cabos positivos da bateria.

NOTA
Um fusível principal defeituoso pode ser substituído apenas após a verificação de todo o sistema eléctrico. A substituição tem de ser realizada pelo técnico da Invacare®. O tipo de segurança pode ser consultado no capítulo **"Dados técnicos"** a partir da página **67**.

8.2 Baterias

8.2.1 Informações importantes sobre baterias

A alimentação de corrente do veículo é realizada por duas baterias de 12V. As baterias não necessitam de manutenção e têm de ser unicamente carregadas em intervalos regulares.

Baterias novas devem ser sempre carregadas por completo antes da primeira utilização. As baterias novas atingem o seu rendimento total depois de terem percorrido cerca de 10 - 20 ciclos de carga. A rapidez com que as baterias descarregam depende de muitos factores, tais como temperatura ambiente, natureza da superfície da estrada, pressão dos pneus, peso do condutor, modo de condução e utilização da iluminação etc.

AVISO:

As baterias fornecidas juntamente com um veículo eléctrico não são consideradas perigosas. Esta classificação refere-se a diversos regulamentos internacionais relativos a mercadorias perigosas, como p.ex. DOT, ICAO, IATA e IMDG. As baterias podem ser transportadas sem restrições, independentemente de ser por via rodoviária, ferroviária ou aérea. As associações de transportes elaboraram, no entanto, algumas orientações que limitam ou proíbem, eventualmente, um transporte. Por favor informe-se, consoante o caso específico, junto das respectivas associações de transportes.

Observe o indicador de carga! Carregar as baterias em todo caso quando a indicação de carga indicar uma capacidade insuficiente das baterias. Recomendamos que carregue as baterias depois de cada viagem mais longa ou cada noite (durante a noite). Dependendo do estado de descarregamento das baterias, pode demorar até 12 horas para que as baterias fiquem novamente carregadas.

Proteger o seu carregador de baterias contra fontes de calor como a luz directa do sol. Caso o carregador esteja muito quente, a corrente de carregamento é reduzida e o processo de carregamento é atrasado.

Para evitar danos na bateria, nunca permitir que sejam totalmente descarregadas. Não andar com baterias quase totalmente descarregadas, caso seja inevitável, sendo que isto sobrecarrega as baterias e reduz a sua vida útil drasticamente.

Caso o veículo não seja utilizado durante um período mais prolongado, as baterias devem ser carregadas pelo menos uma vez por mês para manter o carregamento total. Também é possível manter o veículo ligado ao carregador de baterias. As baterias não podem ser sobrecarregadas com o carregador de baterias correcto.

Por favor, usar exclusivamente carregadores da classe 2. Estes carregadores podem ser deixados sem supervisão durante o carregamento. Todos os carregadores fornecidos em conjunto pela Invacare® fazem parte desta classe.

8.2.2 Carregar baterias

- Observar em todo caso o manual de instruções do carregador de baterias, assim como os avisos no lado frontal e posterior do mesmo!

ATENÇÃO: Se utilizar o carregador de baterias errado, há perigo de explosão e de destruição das baterias!

- *Usar só o carregador entregue juntamente com o veículo!*

Se o carregador for molhado, há perigo de ferimento por choque eléctrico e perigo de destruição do carregador!

- *Proteger o carregador contra humidade!*

Se o carregador tiver sido danificado, há perigo de ferimento por curto-circuito e choque eléctrico!

- *Não voltar a utilizar o carregador se estiver no chão ou quando esteja danificado!*

Se for usado um cabo de extensão danificado, há perigo de incêndio e ferimento por choque eléctrico!

- *Usar um cabo de extensão só quando for inevitável! Caso tenha de usar um cabo de extensão, certifique-se de que está num estado impecável!*

A tomada de carga está localizada do lado esquerdo, na coluna de direcção

Ligar o carregador de bateria

- Desligar a Scooter.
- Rodar a tampa de protecção da tomada de carga para o lado.
- Ligar o carregador de bateria à Scooter.
- Ligar o carregador de bateria à alimentação de rede eléctrica.

Desligar o carregador de bateria da Scooter

- Desligar primeiro o carregador de bateria da alimentação de rede eléctrica.
- Em seguida, desconectar o carregador de bateria da Scooter.

8.2.3 Montar e desmontar baterias

Atenção:

Caso as baterias sejam tratadas incorrectamente durante os trabalhos de montagem e manutenção, há perigo de ferimento!

- *A montagem e a desmontagem das baterias devem ser realizadas exclusivamente por técnicos autorizados!*
- *Observar as advertências nas baterias!*
- *Observar o peso elevado das baterias!*
- *Usar exclusivamente as versões de baterias indicadas nos dados técnicos!*

Ao criar um curto-circuito nos bornes da bateria, há perigo de incêndio e queimadura!

- *NÃO fazer curto-circuito nos bornes da bateria com ferramentas!*

Atenção:

Há perigo de ferimentos cáusticos por causa do ácido das baterias, caso as mesmas sejam danificadas!

- *Tirar roupa suja e encharcada imediatamente!*

Depois de contacto com a pele:

- *caso haja contacto com a pele, lavar imediatamente com muita água!*

Depois de contacto com os olhos:

- *lavar imediatamente durante alguns minutos sob água corrente; contactar um médico!*

8.2.3.1 Retirar as baterias usadas

Requisitos:
- Chave de boca de 11 mm

- Remover o assento.
- Remover a cobertura do compartimento da bateria e do motor.
- Desligar as conexões (1) das baterias.
- Abrir as cintas de retenção das baterias.
- Remover as baterias.

- Desligar o borne de bateria do cabo azul do pólo negativo da bateria utilizando a chave de boca, e remover o cabo.
- Desligar o borne de bateria do cabo vermelho do pólo positivo utilizando a chave de boca, e remover o cabo.
- Repetir este procedimento para a outra bateria.

NOTA
A colocação das baterias novas é efectuada pela ordem inversa.

8.2.3.2 Como tratar correctamente baterias danificadas

Atenção:

Há perigo de ferimentos cáusticos por causa do ácido das baterias, caso as mesmas sejam danificadas!

- *Tirar roupa suja e encharcada imediatamente!*

Depois de contacto com a pele:

- *caso haja contacto com a pele, lavar imediatamente com muita água!*

Depois de contacto com os olhos:

- *lavar imediatamente durante alguns minutos sob água corrente; contactar um médico!*

- Ao lidar com baterias danificadas, usar roupa de protecção adequada;
- logo depois de desinstalá-las, colocar baterias danificadas num recipiente adequado resistente a ácido;
- transportar as baterias danificadas só em recipientes adequados resistentes a ácido;
- limpar todos os objectos que entraram em contacto com o ácido com bastante água.

Eliminar baterias usadas ou danificadas correctamente

Baterias usadas ou danificadas podem ser devolvidas ao seu revendedor ou à empresa Invacare®.

9 Conservação e manutenção

AVISO
Uma por vez ano mande verificar a sua cadeira pelo técnico autorizado da Invacare® para que sejam garantidas a segurança e a operacionalidade de condução da cadeira.

Limpeza da cadeira

Durante a limpeza da sua cadeira, respeite os seguintes pontos:

- Limpar apenas com um pano húmido e um produto de limpeza suave.
- Não utilize produtos abrasivos para a limpeza.
- Não exponha os componentes electrónicos a um contacto directo com a água.
- Não utilize sistemas de limpeza de alta pressão.

Desinfecção

É possível efectuar uma desinfecção através de pulverização ou limpeza, mediante a utilização de produtos desinfectantes testados e autorizados para o efeito. Poderá consultar uma lista dos produtos desinfectantes actualmente autorizados pelo Instituto Robert Koch, em http://www.rki.de.

Trabalhos de inspecção (a serem realizados pelo utilizador)	Ates de cada saída	Semanal-mente	Mensal-mente
Luzes / piscas:			
• Controlar o funcionamento. Caso necessário, substituir lâmpadas defeituosas. Se a electrónica estiver com defeito, entrar em contacto com o distribuidor.	✓		
Buzina:			
• Controlar o funcionamento. Se estiver com defeito, entrar em contacto com o distribuidor.	✓		
Pneus:			
• Controlar pressão em pneus a ar. Caso necessário, encher (pressão dos pneus veja "**Dados técnicos**" na página 67). • Controlar se há corpos estranhos (cacos de vidro, pregos) ou danos. Caso necessário, substituir pneu.		✓	
Baterias / sistema eléctrico:			
• Controlar carregamento das baterias. Caso necessário, carregar baterias (veja "**Carregar baterias**" na página 51)	✓		
• Controlar estado e todas as ligações por ficha. Caso necessário, juntar bem as ligações por ficha.			✓
Travão de imobilização (se tiver):			
• Controlar funcionamento do travão de imobilização. Se o travão estiver com defeito, entrar em contacto com o distribuidor.	✓		

Anualmente, deverá levar o seu veículo ao revendedor Invacare para a inspecção e manutenção. Um check-list com todos os trabalhos de manutenção necessários encontra-se nas Instruções de Serviço que podem ser encomendadas junto à Invacare®.

10 Avisos para a reparação

Seguidamente é apresentada uma descrição dos trabalhos de reparação que podem ser executados pelo utilizador. No que respeita às especificações relativas às peças sobressalentes, consultar o capítulo **"Dados técnicos"** na página **67** ou as Instruções de Serviço que poderão ser adquiridas na Invacare® (para mais informações relativamente a este assunto, consulte os endereços e números de telefone no capítulo **"Como contactar a Invacare®?"** na página **2**). Para qualquer serviço de assistência, entre em contacto com o seu distribuidor Invacare®.

10.1 Reparação de um pneu

ATENÇÃO: há perigo de ferimento se o veículo se movimentar involuntariamente durante os trabalhos de reparação!

- *Desligar o veículo (botão LIGADO/DESLIGADO)!*
- *Fixar o veículo antes de colocá-lo num suporte!*

10.1.1 Troca de pneu (pneumático do tipo 3.00 - 4)

Requisitos:

- Chave de boca de 17 mm
- Martelo de borracha

- Elevar o veículo com um macaco e colocar um calço de madeira por baixo para apoiar.
- Remover a porca de fixação da roda 81) utilizando a chave de boca de 17 mm.
- Retirar a roda, soltando a mesma cuidadosamente do eixo mediante aplicação de pancadas leves na parte traseira com um martelo de borracha.

Problemas ao tentar desmontar a roda?
Terá eventualmente que utilizar uma ferramenta especial. Solicite a assistência do seu distribuidor Invacare®.

10.1.1.1 Reparação de um pneumático furado

Requisitos
- Kit de reparação de câmara-de-ar **ou** câmara-de-ar nova.
- Pó talco
- Chave de caixa de 13 mm
- Chave de bocas, 13 mm

- Remover a capa da válvula.
- Evacuar o ar do pneu, pressionando o pino interior da válvula para dentro.
- Soltar as 4 porcas (1) com a chave de caixa e remover as mesmas. Segurar os parafusos do lado oposto, utilizando a chave de bocas, para evitar a rotação dos mesmos.
- Remover as metades das jantes do pneu e retirar a câmara-de-ar.
- Reparar a câmara-de-ar e voltar a colocar, ou substituir por uma câmara-de-ar nova.

A câmara-de-ar usada foi molhada durante a reparação?
No caso de reparação e reutilização da câmara-de-ar usada, e quando durante a reparação esta for molhada, torna-se mais fácil voltar a colocar a mesma se for aplicada uma camada fina de pó talco sobre a sua superfície.

- Colocar as partes das jantes no pneu pelo lado exterior.
- Encher ligeiramente o pneu.
- Voltar a colocar os parafusos e porcas que fixam a jante, e apertar bem.
- Assegurar que o pneu se encontra correctamente colocado na jante.
- Encher o pneu até à pressão de ar recomendada (2,8 bar).
- Controlar e assegurar que o pneu continua correctamente colocado na jante.
- Voltar a enroscar a capa da válvula.
- Voltar a montar a roda.

11 Desmontar a Scooter para efeitos de transporte

Para desmontar a Scooter para transporte da mesma, proceder do seguinte modo:

- Remover o assento
- Remover as baterias
- Remover a unidade de accionamento

A Scooter deverá ser montada na sequência inversa.

11.1 Remover o assento

A alavanca destinada a desbloquear o assento para permitir que o mesmo possa ser rodado e retirado está localizada sob o assento (1).

- Para desbloquear o assento, pressionar a alavanca para a frente.
- Rodar o assento para o lado.
- Segurar firmemente o assento pelo encosto e pela borda frontal e puxar para cima, a fim de retirar o mesmo.

11.2 Remover as baterias e a unidade de accionamento

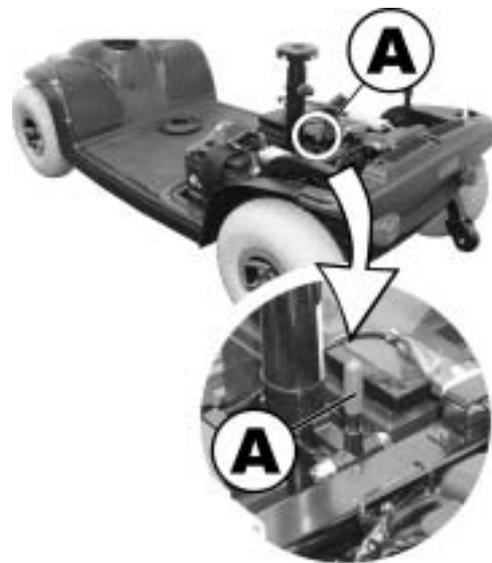
- Uma vez removido o assento, remover a cobertura do compartimento das baterias e do motor. A cobertura encontra-se fixa com velcro, de forma que para a retirar basta puxá-la para cima.

11.2.1 Remoção das baterias

Relativamente à remoção das baterias, consultar o capítulo **"Montar e desmontar baterias"** na página **53**.

11.2.2 Remoção da unidade de accionamento

- Soltar a ligação de encaixe (1) do chicote de cabos principal.

- Puxar a alavanca de desbloqueio (A) para trás. O bloqueio da unidade de accionamento encontra-se agora solto.
- Levantar o chassis no tubo do assento. É possível então soltar a unidade de accionamento do chassis.

12 Eliminação

- A embalagem do aparelho deve ser encaminhada para um posto de reciclagem.
- As componentes metálicas devem ser encaminhadas para um posto de transformação de metal.
- As componentes de plástico devem ser encaminhadas para um posto de reciclagem de plásticos.
- As componentes eléctricas e placas de circuito devem ser convenientemente eliminadas como lixos electrónicos.
- Baterias usadas e danificadas podem ser entregues na loja de produtos ortopédicos ou na empresa Invacare®.
- A eliminação dos respectivos materiais deverá obedecer às normas vigentes nos diferentes países.
- Informe-se sobre as normas em vigor relativas à eliminação correcta de lixos na sua localidade, junto da sua Junta de Freguesia ou Câmara Municipal.

13 Dados técnicos

Condições de operação e armazenamento permitidas	
Faixa de temperatura operação conforme ISO 7176-9:	• -25 … +50 °C
Faixa de temperatura armazena-mento conf. ISO 7176-9:	• -40 … +65 °C

Sistema eléctrico	
Motores	• 1 x 240 W
Baterias	• 2 x 12 V/36 Ah (C20) à prova de fugas/gel
Fusível principal	• 70 A

Carregador de baterias	
Corrente de saída	• 5 A ±
Tensão de saída	• 24 V nominal (12 células)
Tensão de entrada	• 200 – 250 V nominal
Temperatura operacional (ambiente)	• -25° ... +50 °C
Temperatura de armazenamento	• -40° ... +65 °C

Pneus	
Tipo de pneu	• 3.00 - 4 pneumático
Pressão dos pneus	• 2,8 bar

Características de condução	
Velocidade (específica de cada país. Pergunte ao seu revendedor qual a velocidade disponível no seu país.)	• 6 km/h • 8 km/h
Distância min. de paragem	• 1000 mm (6 km/h) • 1500 mm (8 km/h)
Inclinação máx. superável ******	• 10° (17,5%)
Altura máxima dos obstáculos transponíveis	• 60 mm
Diâmetro de viragem	• 1310 mm
Alcance conforme ISO 7176-4:2008 ***	• 36 km

Dimensões	
Comprimento total	• 1220 mm
Largura da unidade de condução	• 590 mm
Largura total (amplitude de regulação dos apoios de braços)	• 580 ... 730 mm
Altura total	• 990 mm
Largura do assento	• 470 mm
Altura do assento	• 410 mm
Altura do encosto ***	• 475 mm
Ângulo do encosto	• +9,5°
Altura dos apoios de braços	• 200 mm

Peso	
Peso vazio	• 83,5 kg

Carga útil	
Carga máxima	• 136 kg

Carga sobre eixo	
Carga máx. sobre eixo dianteiro	• 85 kg
Carga máx. sobre eixo traseiro	• 160 kg

*** Observação: O alcance de uma cadeira de rodas eléctrica depende muito de factores externos como, o nível de carga das baterias, a temperatura ambiente, a topografia local, características da superfície de rodagem, pressão dos pneus, peso do condutor, tipo de condução e utilização das baterias para iluminação, servos, etc.

**** Medida sem almofada do assento

****** Estabilidad estática em conformidade com a ISO 7176-1 = 9° (15,8 %)
Estabilidad dinámica em conformidade com a ISO 7176-2 = 6° (10,5 %)

14 Inspecções realizadas

Confirma-se com carimbo e assinatura que todos os trabalhos indicados no plano de inspecção das instruções de manutenção e conserto foram realizados correctamente. A lista dos trabalhos de inspecção a serem realizados encontra-se nas instruções de serviço. Estas podem ser solicitadas à Invacare®.

Inspecção de entrega	1ª inspecção anual
Carimbo do revendedor / data / assinatura	Carimbo do revendedor / data / assinatura
2ª inspecção anual	3ª inspecção anual
Carimbo do revendedor / data / assinatura	Carimbo do revendedor / data / assinatura
4ª inspecção anual	5ª inspecção anual
Carimbo do revendedor / data / assinatura	Carimbo do revendedor / data / assinatura

Hersteller / Manufacturer / Fabricante / Proizvođač:

CHIEN TI ENTERPRISE CO. LTD.
No. 13, Lane 227, Fu Ying Road
Hsin Chuang, Taipei, Taiwan
R.O.C.

Inverkehrbringer / European Representative / Representante europeo / Predstavništvo u Europi:

K&K advice
Loswal 2
8433 HD Haulerwijk
Netherlands

Distribution / Distribución / Distribucija:

France, Italia, España, Portugal
Invacare® Poirier SAS
Route de St Roch
F-37230 Fondettes
France
Tel: (33) (0) 247 - 62 64 66, Fax: (33) (0) 247 - 42 12 24

United Kingdom, Ireland
Invacare® Ltd
South Road
Bridgend Industrial Estate
Mid Glamorgan - CF31-3PY
United Kingdom

Tel: (44) (0) 1656 - 664 321, Fax: (44) (0) 1656 - 667532

Sweden, Danmark, Nederland
Invacare REA
Växjövägen 303
S-343 71 DIÖ
Sweden
Tel: (46) (0) 476 - 535 00, Fax: (46) (0) 476 - 535 99

Deutschland, Eastern Europe
Invacare Deutschland GmbH
Kleiststraße 49
32457 Porta Westfalica
Deutschland
Tel: (49) (0) 5731 - 754 0, Fax: (49) (0) 5731 - 754 52 191

Número de encomenda deste manual de instruções:
1506945.DOC
Versão: 2010-11-10

Português